

ФОРМЫ ЕСТЕСТВЕННОГО (БЫТОВОГО) ОБЩЕНИЯ

А.И.Волокитина

Самарский государственный университет

ПРАГМАТИКА ТЕМПОРАЛЬНЫХ ДЕТЕРМИНАНТОВ В НЕМЕЦКОЙ РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ

В немецком языке нет прямого соответствия временных форм глагола и их временных значений. Это касается прежде всего презенса, перфекта, футурума I и футурума II. В лингвистической литературе отмечается, что для определения временного значения той или иной временной формы глагола необходимо учитывать лексические средства и контекст. Под влиянием этих средств перфект и особенно презенс могут обозначать все временные значения (настоящее, прошедшее, будущее). Что касается футурума I и II, то они обозначают не столько временные (а в разговорной речи не столько временные), сколько модальные значения.

В качестве лексических средств, уточняющих временные значения глагольных форм, употребляются существительные, наречия, числительные и местоименные слова. При этом их роль в высказывании неодинакова: они могут служить темпоральным фоном всего высказывания, могут занимать актуализованную позицию и выступать в функции коммуникативного центра высказывания и, наконец, они способны «переключать» временной план футурума I в модальный.

В данной статье мы ограничимся рассмотрением только темпоральных детерминантов, поскольку их функции выходят за пределы уточнения временных значений глаголов.

Проблема детерминирующих членов предложения решается в настоящее время в пользу их существования. Но споры об отграничении детерминантов от совпадающих с ними по форме недетермини-

рующих членов предложения продолжают. Существуют два основных пути решения этой проблемы. Н.Ю.Шведова предложила ряд структурно-семантических критериев детерминантов: позицию в начале предложения, семантически непредсказуемую связь с глаголом, отнесенность ко всему предложению в целом [1]. О.А.Крылова предлагает путь от коммуникативно-синтаксической единицы. Главным критерием вычленения детерминантов она считает их самостоятельную роль как компонентов актуального членения высказывания. Место предложно-падежной формы отражает то, каким образом она включается в высказывание: при контактной позиции она тяготеет к глаголу, составляя с ним один компонент актуального членения; при начальной неактуализованной позиции словоформа является детерминантом [2]

В германистике в качестве детерминантов рассматриваются свободные обстоятельства (*freie Angaben*), не связанные валентностью с глаголом. В.Флемиг составил иерархическую схему детерминации, обратную пропорциональную коммуникативной значимости члена предложения [3, 263].

Мы рассматриваем в качестве критериев детерминантов их несистемную связь с финитным глаголом и тематический характер в актуальном членении высказывания.

Материалом исследования является современная немецкая разговорная речь. Данный функциональный стиль выбран потому, что его временной план имеет самое непосредственное отношение к обсуждаемым событиям.

В результате анализа фактического материала оказалось, что наиболее употребительными являются темпоральные детерминанты. Значительно реже употребляются локальные и другие обстоятельственные детерминанты, например, каузальные и объектные относятся к крайне редким явлениям.

Значительное преобладание темпоральных детерминантов имеет глубокие корни в синтаксисе языка. Так, Г.А. Золотова пишет: «В синтаксисе языка, в структуре его основной единицы - предложения, категория времени в совокупности с категориями модальности и лица служит средством реализации предикативности, соотнося высказывание с действительностью» [4, 320]. При образовании парадигмы предложения финитный глагол играет определяющую роль, создавая варианты на основе его категорий, в том числе и категории времени.

Особая роль темпоральных детерминантов тесно связана с семантикой предложения, с такими значениями, как «факт» и «событие».

Н.Д.Арутюнова пишет: «Эти имена относятся к сущностям разных миров. Имя «факт» ориентировано на мир знания, т.е. на логическое пространство, организованное координатой истины и лжи; имя «событие» ориентировано на поток происходящего в реальном пространстве и времени». Далее она пишет со ссылкой на З.Вендлера, что связь событий с пространством не является их главной характеристикой: события, прежде всего, временные сущности [5, 168-170].

С событиями тесно связаны типы семантических предикатов состояния, процесса и действия. А по характеру временной отнесенности предикаты состояния, процесса и действия точно локализованы во времени. Предикаты же качества, свойства (привычки, умения, род занятий) рассматриваются как не имеющие актуального времени [6, 351-352].

Можно предположить, что локализованность во времени событийных предложений реализуется не только временной формой финитного глагола, но и темпоральными детерминантами; причем нередко именно последние конкретизируют временные значения высказываний.

Рассмотрим соотношение временных форм сказуемого и темпоральных детерминантов. В этом соотношении возможны два варианта: временные формы взаимодействуют с темпоральными детерминантами, временные формы глагола и темпоральные детерминанты действуют в разных направлениях, причем решающее значение имеют детерминанты. Совпадение временных значений наблюдается в основном при употреблении претерита и плюсквамперфекта. Вопреки достаточно распространенному мнению, что глагольная форма претерита не типична для разговорной речи, нужно отметить ее довольно широкое употребление, что связано с высокой частотностью употребления вспомогательных глаголов в самостоятельном значении и модальных глаголов.

- Sie werden besucht?

- ...Doch sehr viel Besuch.

- Ja. Deutsche Freunde?

- Ja, fast - eigentlich jetzt nur.

- Früher, als ich noch auf der Schule war,... da war das anders, da hatte ich auch sehr viele Freunde aus anderen Ländern. (Jugend bei uns. S.9)

Аналогичное отношение наблюдается при употреблении плюсквамперфекта, употребляемого в РР редко и в основном в сочетании с перфектными формами:

- Corinna, was machen Sie sonst? Wie ist Ihr Werdegang ungefähr gewesen?

- Ja, ich war vor sechs Jahren in Rheinbach auf der Glasfachs Schule gewesen

und hab eine Ausbildung gemacht als Hohl- und Flachglasmalerei. (Jugend bei uns. S.18)

Временной план детерминирующих обстоятельств и временных форм глагола может так же совпадать при употреблении презенса и перфекта.

- Hast du ein gutes Gedchtnis?

- Oh, was meinen Sie mit dem Gedchtnis?

- Ja, um zum Beispiel die Rollen relativ rasch auswendig zu lernen.

- Das hat früher sehr gut geklappt und das klappt jetzt auch schon. (Jugend bei uns. S.32).

Однако презенс употребляется значительно чаще, чем футурум I, в значении будущего времени, что как раз и уточняется детерминантами:

- Wolfram, du bist achtzehn und machst im nächsten Jahr das Abitur.

- Ja, nächstes Jahr mach' ich Abitur. (Jugend bei uns. S.24)

Также и перфект, хотя и реже, может обозначать настоящее время, при этом действие фиксируется как завершенное:

- Was wollen sie noch machen?

- Ja, ich habe mich jetzt entschlossen, so Beschäftigungsterapie zu machen. (Jugend bei uns. S.19-20).

Темпоральные детерминанты четко фиксируют временное значение высказывания даже в том случае, если финитный глагол опускается:

- Haben Sie vor zu heiraten?

- Nein, also in der nächsten Zeit nicht. (Jugend bei uns. S.39)

В приведенном примере будущее время однозначно маркируется темпоральным детерминантом. Темпоральные местоименные детерминанты *dann* и *da* не обозначают конкретный временной отрезок, они отмечают лишь последовательность действий в прошлом. В этом случае наглядно иллюстрируется параллельное употребление временных форм перфекта и имперфекта, обусловленное семантическим значением глаголов. При этом имперфект глаголов точнее чем детерминант обозначает временной отрезок действия.

- Wie alt warst du da.

- Da war ich elf eben. Na ja, und dann hat meine Schwester mich dahin geschleppt, und ich hatte da, schon immer Lust zu spielen, aber hab' mich nie so richtig getraut. Ja, und dann hab' ich vorlesen müssen und dann hat man mir auch eine Rolle in so "nem Stück gegeben. (Jugend bei uns. S.28).

Что касается частотности / регулярности употребления детерминирующих обстоятельств, то особенности функционирования разговорной речи нельзя не принимать во внимание. Как отмечает И.Швиталя, место, время и коммуникативная ситуация непосред-

ственно сопутствуют разговору [7, 31]. Этим обусловлены многие сокращения, опущения, прономинализация. Таким образом, ситуативная обусловленность разговорной речи объясняет не только меньшую употребительность детерминантов по сравнению с художественной прозой, их местоименное оформление, но и позиции в предложении. Известно, что к наиболее типичным позициям детерминантов относятся начальная и позиция после финитного глагола, которая для местоименных детерминантов является преобладающей:

Was machst du jetzt?

Ich schäle jetzt erstmal die Zwiebeln. für die Tomatensuppe, für den Tisch.

- Was gibt' s denn heute?

Heute gibt' s als erstes eine Tomatensuppe. Als Hauptgang haben wir...

Полнозначные слова в качестве детерминантов употребляются в том случае, если необходимо «переключить» временной план высказывания:

Ihr wollt sehen, dass man doch noch ein bißchen Kontakt hat?

- Ja, und ich glaub' auch, wir machen dass mit einigem Erfolg. Wir haben das vor zwei Jahren angefangen bei uns in der Schule... (Jugend bei uns. S.97.)

Итак, темпоральные детерминанты выполняют различные функции в высказывании: во-первых, они уточняют временное значение, выраженное финитным глаголом (они могут уточнять временное или модальное значение временной формы футурума I); во-вторых, темпоральные детерминанты выполняют коммуникативную функцию, являясь временным фоном (предметой) всего высказывания; в-третьих, темпоральные детерминанты, благодаря своему тематическому характеру, обеспечивают межфразовые связи в тексте и, указывая на последовательность событий в диалоге, выполняют текстообразующую функцию.

При анализе функций темпоральных детерминантов играет роль их лексическое выражение: чем более конкретную семантику имеют детерминанты, тем значительнее их роль в реализации временного значения высказывания, временной же дейксис усиливает свои текстообразующие функции.

Литература

1. Шведова Н.Ю. Детерминирующий объект и детерминирующее обстоятельство - как свободные распространители предложения // Вопросы язы-

- кознания. - 1964. - № 6. Шведова Н.Ю. К спорам о детерминантах // Филологические науки. - 1973. - №5.
2. Крылова О.А. Детерминанты в аспекте коммуникативного синтаксиса // Филологические науки. - 1976. - №2.
3. Flämig W. Skizze der deutschen Grammatik. Berlin, 1972.
4. Золотова Г.А. Коммуникативные аспекты русского синтаксиса. М., 1982.
5. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт. М., 1988.
6. Семантические типы предикатов / Под ред. О.Н.Селивертовой. М., 1982.
7. Schwitalla J. Gesprochene Sprache dialogisch gesehen // Handbuch der Dialoganalyse / Hrsg. von G.Fritz und F.Hundsnurscher, Tübingen, 1994.

Источники

1. Jugend bei uns. Inter Nationes. Bonn. DARUF, 1988.
2. Alltag in Deutschland. Inter Nationes, 1992.

Э.П.Васильева

Самарский государственный университет

ТИПОЛОГИЯ РЕЧЕВЫХ АКТОВ ПОРИЦАНИЯ В СТИЛИЗОВАННОЙ АНГЛИЙСКОЙ РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ

Речевое взаимодействие коммуникантов предстает как сложный процесс, в котором набор звуков, произведенный говорящим, предстает для собеседника как целенаправленное высказывание. Оно сообщает информацию или задает вопрос, отдает команду или докладывает, поздравляет или предупреждает, то есть совершает акт из числа тех, которые Дж. Остин назвал иллокутивными [1, 22]. Дж.Р.Серль использует для этих же целей термин «речевой акт» [2, 210].

В процессе обмена различного рода речевыми актами всегда имеет место активное отношение собеседников к услышанному, его оценка в плане принятия/непринятия, одобрения/порицания. По определению В.И.Даля, «порицание - это осуждающий отзыв о ком-либо, о чем-либо, выражение неодобрения» [3, 303]. Очевидно, что столкновение интересов и оценок, мнений собеседников - явление не столь